# PHILHARMONIE DE PARIS

SPECTACLE JEUNE PUBLIC

Samedi 9 et dimanche 10 février 2019 – 15h Lundi 11 février 2019 – 10h et 14h30 (séances scolaires)

# LE JARDIN JAPONAIS

**COMPAGNIE TPO** 

SALLE DE CONFÉRENCE - PHILHARMONIE



# MUSÉE DE LA MUSIQUE

EXPOSITIONS · CONCERTS QUOTIDIENS · ACTIVITÉS EN FAMILLE

Un musée pour vivre la musique.







# LES SPECTACLES JEUNE PUBLIC À LA PHILHARMONIE DE PARIS

Des compagnies et des artistes proposent aux enfants accompagnés de leurs parents ou de leurs enseignants des spectacles originaux et sensibles dans lesquels la musique classique, contemporaine, la chanson, les musiques du monde, des compositions d'aujourd'hui... se mêlent à d'autres arts : danse, théâtre, cirque, cinéma...



# Le Jardin japonais

# **Compagnie TPO**

Valentina Sechi, danse Valentina Consoli, danse Emiko Ota, sanshin, percussions, voix

Francesco Gandi, Davide Venturini, direction artistique Leonor Keil, Piero Leccese, chorégraphie Rebwar Saeed, dessin Elsa Mersi, design visuel Spartaco Cortesi, design sonore

À la fin du spectacle, les enfants qui le souhaitent pourront venir sur le plateau partager un moment dansé.

Le dossier complet du spectacle et la note de programme sont téléchargeables sur le site **philharmoniedeparis.fr** 



# Le spectacle



Shiro est un garçon courageux. Il est le premier Japonais à quitter son petit village de montagne pour arriver jusqu'à la mer, l'océan. À son retour, il n'a pas les mots, mais il raconte son voyage merveilleux en créant un jardin.

Cette histoire dansée se transforme en un voyage à la découverte d'un paysage en constant changement. Dans le spectacle, le jardin est créé à partir d'images projetées au sol, sur un grand tapis de danse, un tapis « magique » tactile. Grâce à la présence de capteurs, les images et les sons prennent vie. Les enfants sont invités sur scène à explorer les différents milieux naturels. Individuellement ou en petits groupes, ils jouent dans le jardin et se plongent dans les sensations visuelles et sonores vécues par Shiro pendant son voyage.

Un jardin japonais, un monde en miniature, un espace virtuel qui met les sens en éveil. Une expérience interactive pleine de charme et de magie.

# Pour en savoir plus

# Sur le Japon

En 2018, la France a fêté le 160° anniversaire des relations diplomatiques avec le Japon, un archipel qui se situe à l'est du continent asiatique, au large de la Chine et de la Corée. Le « pays du Soleil-Levant » – sur son drapeau, le disque rouge (sur fond blanc) symbolise le soleil – a pour capitale Tokyo.

## Les arts de la scène traditionnels

Le *kabuki*, joué par des troupes masculines, met en scène des sujets historiques ou des histoires d'amour. Les acteurs s'expriment d'une voix monotone, accompagnés d'instruments traditionnels.

Le **théâtre** *nô* naît dans les campagnes et se développe au cours des fêtes religieuses. Son but est de distraire les dieux pour assurer de bonnes récoltes. Les acteurs dansent, sont costumés et portent des masques.

À la cour impériale, les musiciens donnent des concerts de *gagaku*, une musique élégante et raffinée, qui peut assurer des fonctions rituelles ou profanes.

## L'importance de la nature dans la société japonaise

L'art de l'arrangement floral, ou *ikebana*, consiste à former des bouquets selon des règles très précises. Tout d'abord, ces bouquets étaient des offrandes disposées dans les temples bouddhistes. Aujourd'hui, ils décorent les maisons.

L'art de tailler les arbres vient de Chine. Il se développe au Japon au xi<sup>e</sup> siècle avec l'arrivée du bouddhisme. L'art du *bonsaï* consiste à tailler des arbres mis en pot, afin de les miniaturiser. Le nom de bonsaï signifie d'ailleurs « arbre en pot ». Cet art est une contemplation de la nature miniaturisée, mais aussi lié à une symbolique, celle de créer une immensité dans un petit espace. Le bonsaï fait partie du patrimoine culturel du Japon.

Le *sakura*, un cerisier ornemental, est un emblème du Japon. Sa floraison est éphémère. Sa fleur blanche délicatement rosée est associée à la fugacité de la vie et de la beauté. La chanson traditionnelle célèbre, *Sakura*, est souvent reprise dans des œuvres de musique savante (l'opéra *Madame Butterfly* de Puccini) ou les dessins animés. On peut voir des fleurs de *sakura* projetées sur le sol lors du spectacle.

## Jardins japonais et symboles

À l'origine, les jardins sont construits afin que les esprits divins puissent se reposer. Ce sont des lieux où traditionnellement les Japonais entrent en contact avec leurs dieux. Ils sont sobres, épurés, et mettent en scène des éléments minéraux et végétaux. Il existe trois types de jardins japonais :

- le jardin sec, *karesensui*, est souvent associé aux temples bouddhistes. En l'absence d'eau pour symboliser la mer, des espaces de sable et de graviers sont savamment travaillés avec un râteau pour figurer les mouvements de l'onde ;
- le jardin de thé, *chaniwa*, se traverse pour accéder à un lieu où se déroule la cérémonie du thé. On y trouve une pierre creuse contenant de l'eau avec laquelle les invités se purifient avant la cérémonie ;
- le jardin *shizen* est une représentation en miniature de la nature. De petite taille, il fait jouer l'idée de trompe-l'œil, fait interagir l'eau qui représente les lacs ou les rivières, les rochers qui symbolisent les montagnes et des plantes judicieusement placées pour donner une impression de profondeur.

## L'instrument traditionnel que l'on entend dans le spectacle

Le *sanshin* est un instrument à cordes traditionnel typique des îles Ryukyu, un archipel proche de Taïwan. Il a été apporté par les émigrés chinois durant la seconde moitié du xive siècle et a peu évolué depuis. Sa forme rappelle celle du banjo occidental, composée d'une petite caisse de résonance arrondie recouverte de deux peaux de python, d'un manche en bois d'un seul tenant mesurant environ 60 cm, et de trois cordes en soie, aujourd'hui en nylon dans les instruments modernes. Sa sonorité particulière est bien reconnaissable. Peu connu en Europe, c'est néanmoins un instrument traditionnel encore très populaire aujourd'hui au Japon qu'il n'est pas rare de voir sur les scènes pop.



Sanshin, Scenkonst Museet,

# Sur le spectacle

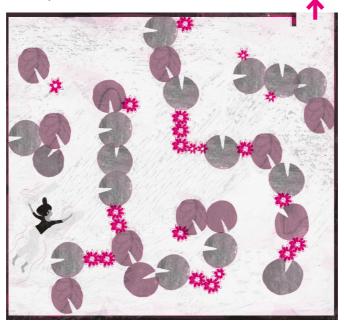
#### Le théâtre interactif

C'est une forme de théâtre qui fait intervenir le public. Avec la compagnie TPO, il s'agit de transformer l'espace scénique en un environnement dynamique et réactif. Le tapis placé sur le sol est doté de capteurs (caméras et micros) qui permettent à la fois aux interprètes et au public de moduler les sons et d'interagir avec les images par le mouvement ou la voix en direct. De manière individuelle ou en groupe, le public entre en interaction avec les protagonistes, une forme de dialogue se noue. Sur ce tapis, des images sont projetées pour envelopper le spectateur. Les interactions produites génèrent une dynamique imprévisible.



# 1. LE LABYRINTHE JAPONAIS

Traverse le bassin en nageant entre les feuilles de nénuphars pour rejoindre l'autre côté du jardin.

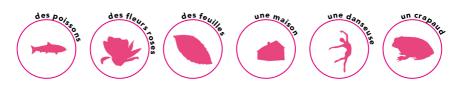


# 2. AS-TU BIEN ENTENDU? AS-TU BIEN VU?

Quels sons as-tu entendus dans le spectacle?



Qu'as-tu reconnu sur le sol?



# 3. DESSINE TON JARDIN JAPONAIS

Voici le chemin vers ton jardin japonais. Comment l'imagines-tu? Y a-t-il un bassin de poissons? Un pont japonais? Des cerisiers en fleurs?



esnesuep eun 'sellinej

 $\Sigma$  : Des oiseaux, de l'eau, du chant, des percussions ; des poissons, des fleurs roses, des

**K**EPONSES

# Les artistes

Emiko Ota est auteur, compositrice, chanteuse, percussionniste et pianiste. Elle commence sa formation musicale au Japon par des études de piano et de chant classique à l'âge de cinq ans. Arrivée en France, elle poursuit au conservatoire de Pantin dans la classe de percussions classiques et de piano jazz. Pendant vingt ans, elle joue au cœur de la scène parisienne principalement à la batterie, aux percussions et au chant. Elle collabore avec des formations venant de cultures musicales aussi variées que nombreuses, et explore des styles et des univers aussi divers que la pop, l'électronique, la musique classique, le blues, le dub/soul, le rock, la musique celtique, le jazz, les comptines enfantines, les musiques expérimentales ou la musique traditionnelle japonaise, qui devient l'une de ses forces créatrices. Parallèlement à l'enregistrement d'une cinquantaine de CD, Emiko Ota s'est produite sur plusieurs scènes nationales de province (l'Opéra National de Lyon, le Théâtre d'Arras), à Paris (le Musée national des arts asiatiques - Guimet, le Jardin Albert-Kahn, l'Olympia, la Gaîté Lyrique, La Cigale, la Cité de la musique) et à l'étranger (l'ambassade de France à Rome, l'Institut franco-japonais de Tokyo, aux Émirats arabes unis, à Moscou, en Finlande...).

www.emikoota.com

La compagnie italienne TPO pratique un théâtre visuel immersif. Son travail est le résultat de la collaboration d'une équipe d'auteurs de plusieurs disciplines des arts visuels et du spectacle pratiquant le design numérique, le design sonore, l'ingénierie informatique... Chaque spectacle se transforme en espace « sensible » dans lequel la distance entre le jeu et l'art s'amenuise. Grâce à l'utilisation de technologies interactives, danseurs, performers et public interagissent en explorant de nouvelles formes d'expression au-delà des barrières de langue et de culture. Chaque création fait dialoguer l'acteur en mouvement avec les images, les sons, et transforme les gestes live et les paysages virtuels en un environnement artistique vivant. Grâce aux effets numériques, les danseurs « peignent » et « jouent » sur scène en utilisant le corps ou le mouvement, mais surtout, ils invitent les enfants à explorer l'espace. La compagnie a participé aux plus grands festivals internationaux de théâtre pour l'enfance, dans plus de quinze pays. Elle a développé plusieurs spectacles comme Farfalle (2008-2009), un spectacle chorégraphique, visuel et interactif adapté aux premiers pas des petits spectateurs ; Babayaga (2013), un voyage initiatique mêlé de fantastique pour faire entendre que grandir ne va pas sans dangers ni épreuves ; Pop Up Garden (2014-2015), un spectacle qui allie le mouvement à une approche poétique de la nature. En 2017, la compagnie entreprend une recherche sur la culture chinoise qui aboutit à la production de Panda's Home, donné à la Philharmonie de Paris en février 2018. La compagnie a remporté plusieurs distinctions depuis 1983. Le dernier en date, le China SPAF 2017 (Shanghai Performance Arts Festival, « Going to the world » Award).

www.tpo.it

# Les oreilles aussi ont le droit de s'amuser.

# PROCHAINS SPECTACLES JEUNE PUBLIC

SAMEDI 9 MARS — 11H00 ET 15H00
DIMANCHE 10 MARS — 11H00

## ON NE VOLE PAS QU'AVEC DES AILES - BAB ASSALAM

Trois musiciens virtuoses nous emmènent dans un voyage musical effréné. Un comédien manipulateur d'objets mène l'enquête autour de *Kalila et Dimna*, conte fondateur de l'Orient, et anime un monde où les animaux parlent et les tortues volent. Un vidéaste capte chacun de ces instants qu'il projette sur une sphère géante. Un sound-designer promène les sons dans l'espace et nous plonge au cœur de ces histoires communes d'Orient et d'Occident.

DÈS 7 ANS. AMPHITHÉÂTRE - CITÉ DE LA MUSIQUE

SAMEDI 27 ET DIMANCHE 28 AVRIL — 11H00

#### **RACHMANIMATION** – VADIM SHER - DIMITRI ARTEMENKO

Cinq pépites du cinéma d'animation russe sont présentées et accompagnées au piano et au violon par Vadim Sher et Dimitri Artemenko. L'expressivité de la musique de Sergueï Rachmaninov côtoie l'audace de leurs arrangements et la fantaisie de leurs compositions originales, pour emporter tous les publics, petits et grands.

DÈS 5 ANS. AMPHITHÉÂTRE - CITÉ DE LA MUSIQUE

#### COCOZUMBA

#### MURIEL BLOCH - FRED COSTA - DIANA HUIDOBRO - GUILLA THIAM

Ce récit célèbre une Afrique mythique au cœur de l'ancienne Cuba, appelée alors Cocozumba. Nourri de rituels yorubas, ce mythe de libération d'un dictateur taureau se retrouve dans nombre d'îles de la Caraïbe: animaux et objets personnifiés, langage libéré, féminisé, l'histoire d'un taureau marié à la jeune et jolie Dingadinga.

DÈS 7 ANS AMPHITHÉÂTRE - CITÉ DE LA MUSIQUE

## VISITES DU MUSÉE DE LA MUSIQUE

VISITES-CONTES, VISITES-ATELIERS, VISITES-DÉCOUVERTES, VISITES EN FAMILLE...

Tous les samedis, dimanches et pendant les vacances scolaires. Pour les 4-6 ans et les 7-11 ans.

#### **COLLECTION PERMANENTE**

Audioguide gratuit avec un parcours adapté au jeune public. Livret-jeu pour les enfants dès 7 ans qui visitent le Musée en famille.

Mini-concerts tous les jours de 14h à 17h.

Concert-promenade le 2° dimanche du mois.

Entrée gratuite pour les moins de 26 ans. Dès 6 ans.

Le Musée de la musique se singularise par la rencontre avec des musiciens, présents tous les jours dans les salles.

### PHILHARMONIE DE PARIS

01 44 84 44 84

221, AVENUE JEAN-JAURÈS 75019 PARIS
PHILHARMONIEDEPARIS.FR



RETROUVEZ LES CONCERTS SUR LIVE.PHILHARMONIEDEPARIS.FR







RETROUVEZ LA PHILHARMONIE DE PARIS SUR FACEBOOK, TWITTER ET INSTAGRAM

#### RESTAURANT LE BALCON

(PHILHARMONIE - NIVEAU 6)
01 40 32 30 01 - RESTAURANT-LEBALCON.FR

#### L'ATELIER-CAFÉ

(PHILHARMONIE - REZ-DE-PARC) 01 40 32 30 02

#### CAFÉ DES CONCERTS

(CITÉ DE LA MUSIQUE)
01 42 49 74 74 - CAFEDESCONCERTS.COM

#### **PARKINGS**

Q-PARK (PHILHARMONIE) 185, BD SÉRURIER 75019 PARIS Q-PARK-RESA.FR

INDIGO (CITÉ DE LA MUSIQUE) 221, AV. JEAN-JAURÈS 75019 PARIS



